



བོད་ཀྱི་སྐྱོ་རྒྱུ་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་ལྟེན་ལུ་

TIBETISCHE FRAUEN-ORGANISATION IN DER SCHWEIZ (TFOS)  
Tibetan Women's Organisation in Switzerland (TWOS)  
Organisation des Femmes Tibétaines en Suisse (OFTS)



# ZWEIJAHRESBERICHT IM RÜCKBLICK FEBRUAR 2019 – 2021

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>II</b>
<b>Danksagung</b> .....	<b>IV</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>V</b>
<b>1 Politische Aktivitäten</b> .....	<b>1</b>
1.1 Geneva Summit.....	1
1.2 Alliance F.....	2
1.3 Gedenktag an den tibetischen Frauenaufstand am 12.03.1959 .....	3
1.4 Panchen Lama Aktion.....	5
1.5 Friedensmarsch.....	6
1.6 TGSL-Demos während UN Human Rights Council .....	7
1.7 Internationaler Menschenrechtstag.....	8
1.8 Mahnwache am Paradeplatz .....	9
1.9 Diverses .....	11
<b>2 Kulturelle Aktivitäten</b> .....	<b>12</b>
2.1 Gyalwe Shabten .....	12
2.2 Nangchoe Ngodro.....	13
2.3 Ama Adhela.....	13
2.4 Gorshey Night.....	14
2.5 Interkulturelles Forum .....	14
2.6 Tibetisch Schule .....	14
2.7 Tanzgruppe .....	16
<b>3 Soziale Aktivitäten</b> .....	<b>18</b>
3.1 Jährlicher Putztag.....	18
3.2 Shenpen .....	18
3.3 Zusammenarbeit TWA.....	18
3.4 Patennetz Projektgruppe .....	19
<b>4 Fundraising</b> .....	<b>21</b>
4.1 United4Tibet .....	21
4.2 Yak Jahr .....	21
<b>5 Unsere Sektionen</b> .....	<b>23</b>
5.1 Sektion Dhonden.....	23
5.2 Sektion Gangchen Lothun .....	26

5.3	Sektion Lhaksam Dolma .....	28
5.4	Sektion Pema .....	31
5.5	Sektion Yumtso .....	32
<b>6</b>	<b>Finanzen .....</b>	<b>35</b>
6.1	Revisionsbericht .....	35
6.2	Bilanz und Erfolgsrechnung .....	37
<b>7</b>	<b>Vorstands- und Grossratsmitglieder .....</b>	<b>42</b>
<b>8</b>	<b>Bilder .....</b>	<b>43</b>

## Danksagung

---

Grossen Dank an die Vorstands -und Grossratsmitglieder wie auch bei allen einzelnen Mitgliederinnen, die uns bei den TFOS Aktivitäten während unserer Amtszeit unterstützt haben.

Nachfolgenden Personen danken wir für Ihr Engagement:

- Khen Rinpoche Thupten Legmen la, für die Beratung bei den von uns organisierten religiösen Anlässen und der Unterweisung.
- Tethong Kunga la und Ribi Loden la für das ehrenamtliche Unterrichten in tibetischer Sprache
- Garne Dechen la für die Revisionsarbeit.
- Manee Tsering, für ihre redaktionelle Arbeit im Tibet Focus im ersten Amtsjahr und die Verwaltung unserer Webseite während unserer Amtszeit
- Nelung Topten la und Jamyang Choedon Jack für die musikalische Unterstützung am Gorshey Night in Zürich.
- DJ Rockstar und DJ T-Flavor, Benefiz-Party, Kanzlei Zürich
- Giuseppe Kaiser Stiftung für die grosszügige Spende beim Lagerbrand in Dhule, Indien.
- Jaqueline Tsering für die grosszügige Spende für die TFOS

Grossen Dank an folgenden Organisationen und Institutionen für die gute Zusammenarbeit.

- Dachverband TWA Dharamsala
- Tibet Office in Genf
- Tibet-Institut Rikon
- TGSL / GSTF / VTJE / GFBV

Herzlichen Dank!

Thuchenang!

## Vorwort

---

Liebe Mitglieder der TFOS

Vor zwei Jahren, am 27. Januar 2019 fand die 31. Generalversammlung der TFOS statt. An dieser GV hätte der neue Vorstand für die kommenden zwei Jahre gewählt werden sollen. Von den gewählten Vorstandsmitgliedern waren aber nur drei Frauen bereit, die Wahl anzunehmen. Deshalb wurde am 24. Februar 2019 eine ausserordentliche GV durchgeführt, um die Wahl zu wiederholen. Im zweiten Anlauf nahmen acht Frauen die Wahl an und ich wurde vom neu besetzten Vorstand zur Präsidentin gewählt.

Es war mir von Anfang an bewusst, dass eine wichtige Aufgabe mit Verantwortung vor mir stehen würde. Wir organisierten keinen Workshop, um unsere Ziele während unserer Amtszeit zu definieren. Es war uns aber von Anfang klar, dass wir unser Bestes geben mussten, um alle internen Aktivitäten durchführen zu können.

Ich erlebte eine sehr intensive Zeit mit grossen Herausforderungen. Wir vom Vorstand und alle Sektionsleiterinnen haben uns sehr bemüht, in die Fusstapfen unserer Vorgängerinnen zu treten und ihre gute und wertvolle Arbeit für die Sache Tibets im Namen der TFOS weiterzuführen.

Wie wir alle wissen, übernimmt die TFOS eine wichtige Rolle in der Tibetischen Gemeinschaft in der Schweiz. Wir TFOS-Frauen mit unserer Organisation setzen uns dafür ein, dass mit verschiedenen Aktivitäten unsere Sprache, Kultur und Religion in der Schweizer Gesellschaft weiterlebt. Wir arbeiten eng mit TGSL, GSTF, VTJE, GFBV und anderen Supportgruppen zusammen und unterstützen und beteiligen uns an Aktivitäten wie zum Beispiel Kundgebungen, politische Kampagnen, religiöse Feste, und Petitionen.

Im ersten Jahr meiner Amtszeit war ich fast jeden Samstag (38 Mal) als Vertreterin der TFOS an verschiedenen Anlässen präsent, dies nebst den allgemeinen TFOS Aktivitäten.

Im Jahr 2020 war die ganze Welt im Ausnahmezustand. Auf Grund des Ausbruchs der Covid-19 Pandemie fielen einige der grossen Veranstaltungen aus. Trotzdem konnten gewisse Anlässe, Veranstaltungen und Kundgebungen im kleinen Rahmen durchgeführt werden. Insgesamt war ich bei diesen Anlässen 23 Mal als Vertreterin der TFOS vor Ort. Ich verzichte hier auf eine detaillierte Liste aller Aktivitäten, werde jedoch unter 'Mein persönlicher Rückblick' darauf eingehen.

Die Aufgaben der TFOS sind sehr wichtig, denn nach über 60 Jahren hat sich die politische Situation in Tibet weiterhin verschlimmert. Menschenrechtsverletzungen sind an der Tagesordnung. Die kulturelle, sprachliche und religiöse Identität unseres Volkes ist bedroht. Neben den familiären

und beruflichen Verpflichtungen müssen wir Frauen mutig sein und die grosse Verantwortung übernehmen, um unser von China bestimmten Schicksal ändern zu können.

Rückblickend waren es zwei sehr intensive Jahre. Herausfordernd aber sehr lehrreich und ich bin stolz darauf, was wir in diesen zwei Jahren gemeinsam erreicht haben!

An dieser Stelle danke ich allen Mitgliedern, den Sektionen, dem Grossrat und auch den Vorstandsmitgliedern, die mich bei den vielen Aktivitäten während unserer Amtszeit tatkräftig unterstützt haben. Ich wünsche mir sehr, dass sich in Zukunft mehr junge Frauen für die TFOS begeistern können. Mit ihren innovativen Ideen und neuen Impulsen kann noch viel mehr für die Sache Tibets getan werden.

Dekyi Santamaria, Präsidentin

## **Meine Highlights**

### **Geneva Summit**

Am 27. März 2019 am 11. Geneva Summit für Menschenrechte und Demokratie wurde Dhondup Wangchen la, ein tibetischer Filmmacher und ehemaliger politischer Gefangener, mit dem «Courage Award 2019» für seine heroischen Bemühungen ausgezeichnet. Wir waren alle überwältigt.

Ich war privilegiert den diesjährigen Preisträgern Khatak zu überreichen.

Unterstützung der TSPG (Tibetischen Sans-Papier Gemeinschaft) Schweiz

Im August 2019 bekamen wir einen Auftrag von einem Momo Bistro 3800 Momos herzustellen. Da es sich um einen recht grossen Auftrag handelte, baten wir einige Sans-Papier uns bei der Herstellung zu helfen. Im Gegenzug spendeten wir eine beachtliche Summe an die TSPG. Es war für mich ein schönes Gefühl, mit ihnen zusammen zu arbeiten und ihnen so eine nützliche Aufgabe zu geben.

### **Gorshey Night**

Am 13. Sept 2019 veranstaltete die TFOS die dritte Gorshey Night. Dhondup Wangchen la & Lhamo Tso la waren zu dieser Zeit hier in Zürich am 10. Tibet Film Festival eingeladen. Wir nutzten die Gelegenheit, Lhamo Tso la als unseren Ehrengast einzuladen. Ich hatte ein sehr gutes Gespräch mit ihr. Sie war sehr interessiert und fragte viel über unsere Organisation. Nach dem Abendessen hielt sie eine sehr inspirierende Rede. Ich war sehr beeindruckt von ihrer Rede und spürte, wieviel Kraft und Liebe in einer Frau stecken kann.

## **Alliance F**

Am 11. Nov. 2019 wurde ich zur 'Präsidentinnen Konferenz der Alliance F' eingeladen. Im Anschluss an die Konferenz, hatte ich Gelegenheit kurz mit Viola Amherd (Bundesrätin), Maya Graf (Co-Präsidentinnen Alliance F und Ständerätin Grüne BL) und Kathrin Bertschy (Co-Präsidentinnen Alliance F und Nationalrätin Grünliberale BE) zu sprechen und Ihnen Khatak zu überreichen. Bei dieser Gelegenheit bedankte ich mich für die Hilfe und Unterstützung der schweizerischen Regierung, die das tibetische Volk weiterhin benötigt, denn die politische Situation und die Menschenrechtsverletzungen hat sich leider in all den vergangenen Jahren nicht verbessert.

## **Geneva Forum**

Das Geneva Forum wurde vor drei Jahren von der CTA und vom OOT Geneva ins Leben gerufen. Ziele und Zweck dieses Forums könnt ihr im Internet und auf YouTube nachlesen resp. anschauen.

Am 14. November 2019 fand das zweite Geneva Forum statt, zu dem auch der TFOS eingeladen wurde. Während der Pause wurde ich vom Sikyong Dr. Lobsang Sangay wegen der grünen Chupa (Bhoeme Tsokpa) angesprochen und auf seine Frage hin, konnte ich kurz über die TFOS Aktivitäten erzählen.

## **Vorstellung unserer Organisation**

Im März 2020 erhielten wir den Auftrag von der TWA Dharamsala für das Tibet Museum Dharamsala uns kurz in schriftlicher Form vorzustellen und über unsere Aktivitäten zu berichten. Dadurch entstand das Heft 'Short review of TWOS'.

## **Blick Artikel**

Wie bereits unter 'Politische Aktivitäten' erwähnt, konnte ich die Zeitung 'Blick Online' überzeugen, am 25. Jahrestag einen Artikel über das Verschwinden des 11. Panchen Lama zu berichten. Obwohl ich insgesamt zwölf Schweizer Zeitungen zu diesem Thema angeschrieben habe, erhielt ich nur von 'Blick Online' eine Antwort, was mich sehr freute. Andererseits war ich enttäuscht, von den anderen 11 Zeitungen nicht einmal eine Antwort erhalten zu haben. Ich kann mir gut vorstellen, dass dies mit dem Einfluss der chinesischen Regierung auf die Schweizer Zeitungen zusammenhängt.

Laut Blick wurde dieser Artikel von sehr vielen Menschen gelesen und auch positiv kommentiert. Die vielen intensiven Stunden, die ich in diesen Artikel investiert hatte, wurden belohnt. Der Link zu diesem Artikel findet Ihr im Abschnitt 'Politische Aktivitäten'.



Meiner Meinung nach ist der Tag seines Verschwindens genauso wichtig wie sein Geburtstag. Deshalb sollte in Zukunft der 17. Mai fest in unserer Agenda aufgenommen werden, um in entsprechender Form für seine sofortige Freilassung weiter zu kämpfen.

### **Gespräch mit der Kantonspolizei Zürich**

Im Juli 2020 wurde ich von der Kantonspolizei zu einem Gespräch mit je einer Vertreterin aus der Sicherheitsbehörde in Bern und der Kantonspolizei Zürich eingeladen. Es ging ihnen darum, einen besseren Einblick und Informationen über die Tibeter-Gemeinschaft in der Schweiz und unserer Organisation zu bekommen und mehr über chinesische Eingriffe (Überwachungen, Ausspienieren etc.) gegenüber Tibetern und Tibeterinnen in der Schweiz zu erfahren.

Ich recherchierte die Vorschläge aus dem Grossrat zu diesem Thema und war dank der Unterstützung von Kungo Kalsang Gyaltzen la gut auf dieses Gespräch vorbereitet. Über das Gespräch, das meiner Meinung nach gut verlief, habe ich den OOT Geneva auf dessen Wunsch hin, schriftlich informiert.

Dekyi Santamaria, Präsidentin





# སྲིད་པ་ཞི།

ལོ་གཉིས་གོང་༢༠༡༥ གྱི་ཟླ་༡ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་སྲུང་སི་ས་གནས་བོད་ཀྱི་བྱུང་མེད་ཚོགས་པའི་  
 ཚོགས་ཚེན་སྐབས་ ༣༡ པ་ཚོགས་ཉེ་རྒྱན་ལས་འདེམས་དགོས་ཀྱང་བྱུང་མེད་ ༣ ལས་ཅོས་ལེན་  
 གནང་མེད་པས་སྐྱར་ཏུ་གྱི་ཟླ་༢ ཚེས་ ༡༤ ཉིན་དམིག་གསལ་ཚོགས་ཚེན་བསྐོངས་ནས་མཐའ་མ་  
 རྒྱན་ལས་ ༤ ལས་ཅོས་ལེན་གནང་བ་དང་གྲུས་མོང་རང་ལ་ཚོགས་གཙོ་འོས་འདེམས་གནང་སོང་།  
 ཐོག་མ་རང་ནས་ང་ཚོའི་ལས་ལུན་རིང་ལ་ཐབ་སྦྱོར་གོ་གྲིག་བྱེད་ཀྱི་མེད་ཀྱང་ད་ལེན་ཚོགས་གཙོའི་  
 ལས་འགན་འཁུན་པའི་ད་བར་སྲུང་སི་ས་གནས་བོད་ཀྱི་བྱུང་མེད་ལས་འགུལ་གནང་བ་རྣམས་གང་  
 ལེགས་ཀྱི་རང་ནས་སྐབས་བྱེད་རྒྱ་འདི་རེད། ཚོགས་ཚུང་འགོ་ཁྲིད་དང་རྒྱན་ལས་རྣམས་མཉམ་ཏུ་  
 གོང་མ་རྣམས་ཀྱི་ལས་འགན་གནང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལས་ཏུ་བསྐྱོད་སྐབས་བྱེད་རྒྱའི་མཉམ་སྦྱོར་ཡག་པོ་  
 དགས་བྱུང་།

མཁུན་གསལ་ལྟར་ས་གནས་བྱུང་མེད་ནས་བོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་མཉམ་ཏུ་ཆ་གས་ཚེན་མོ་ལེན་  
 ཡོད་ལ་གལ་ཚེན་མོ་ཞིག་ལ་སྐྱར་ཡོད། གལ་ཆེ་གཤམ་ལ་བོད་སྐད་རིགས་གཞུང་དང་ནང་ཚོས་  
 མོགས་ལ་ལས་འགུལ་གོ་སློབ་ཀྱི་ཡོད། ས་གནས་བོད་རིགས་མི་མང་དང་སྲུང་བོད་རྒྱལ་སྦྱོར་  
 ཚོགས་པ་(GSTF)ས་གནས་གཞོན་ནུ་ཚོགས་པ་དང་གཞན་ཡང་རྒྱལ་སྦྱོར་ཚོགས་པ་གཞན་དང་  
 ལྷན་ཏུ་ཆབ་སྲིད་ཚོས་ཕྱོགས་སྟན་ཀྱི་སོགས་ལ་མཉམ་བཞུགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

སྲུང་སི་ས་གནས་བོད་ཀྱི་བྱུང་མེད་ཀྱི་ལས་འགུལ་མིན་པའི་གྱི་ལ་སྐྱེ་ཆབ་ཀྱི་ཉེ་མེད་ ༣༤ ཚོགས་  
 གཙོའི་ལས་འགན་ལོ་དང་པོའི་ནང་སྐབས་སྐབས་བྱུང་སོང་།

གྱི་ལོ་༢༠༡༠ རེ་རྒྱ་གནད་ཉོག་དབྱིབས་ཀྱི་གཉན་རིམས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ཆེ་བ་རྣམས་མེད་པ་བཅོས་  
 ཡོད། ཡིན་ནའང་སྐྱེ་མཉམ་ནས་ལས་འགུལ་གལ་ཆེ་རྣམས་སྦྱོར་ཚུང་ནང་ཅམ་གོ་སློབ་ཀྱི་ཀྱིས་ཡོད་  
 ལ། གྱི་ལ་སྐྱེ་ཆབ་མེད་ ༡༣ འགོ་རྒྱ་བྱུང་སོང་དེའི་གལ་ཆེ་རྣམས་ཞིབ་ཁྲི་བྱུང་ཏུ་བཞོད་ཡོད།

བྱུང་མིང་ཚོགས་པའི་ལས་འགན་ནི་གལ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། ལོ་ངོ་༤༠ རང་ལ་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་དང་  
འགོ་བ་མིའི་ཐོབ་དབང་ཕྱག་ཏུ་འགོ་བཞེན་ཡོད། བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་རིགས་གཞུང་དང་ནང་ཚོས་  
སོགས་ལ་ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ་འགོ་བཞེན་ཡོད། བྱུང་མིང་ནམས་ནས་རང་གི་སྐར་ཀྱི་ལས་དོན་གང་ལ་  
བོད་ཀྱི་བཅ་དོན་རྒྱ་ནག་ནས་བདེན་མཐའ་གསལ་བ་བྱེད་རྒྱུར་འགན་ལུང་གནང་རྒྱ་གལ་ཆེན་པོ་  
རེད་འདུག།

ལོ་གཉིས་འདི་སྐྱུར་ཕྱོག་ཞིན་བྱེད་ནས་བཟེ་དུ་རང་ངོས་ལ་སློབ་སྦྱོར་ཡག་པོ་ཞིག་དང་མཉམ་སྦྱོར་  
ཡག་པོ་ཞིག་ཐོབ་པ་དང་སྤྱི་དོན་ཡག་པོ་ཞིག་སྐྱབ་སྐྱབ་པ་བྱུང་།

གོ་སྐབས་འདི་བཟུང་ཏེ། ཚོགས་ཚུང་འགོ་མིང་དང་རྒྱན་ལས་ཡོང་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་བར་སློང་ཐག་  
བ་ནས་སྐྱབས་ཇི་ཆེ་ལྷུ་ཡི་ཡིན། མ་འོང་བར་གཞིན་བ་ནམས་ནས་འགན་ལུང་ནས་ལེགས་གཙོ་  
འོས་བ་ཏུས་བ་གསར་བ་སྟོན་ནས་བོད་དོན་ལ་ཞབས་འདེགས་ཡག་པོ་ལྷུ་སྐྱབས་པའི་ངའི་རེ་བ་ཆེན་  
པོ་ཡོད། བགྲིས་བདེ་ལེགས།

ཚོགས་གཙོ་བེད་སྐྱོད་སན་ཏ་མ་རི་ཡ་ནས་བྱི་ལོ་ ༡༠༡༡ རྒྱ་ཆོ་བཟང་པོ་སྐྱུལ།

## ། ང་རང་གི་སློབ་བསྟུན། ། **Meine Highlights**

### ། རི་ཁྲི་མར་ཆེས་མཐོའི་ལྷན་ཚོགས། ། **Geneva Summit**

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་ས་ཆེས་༢༧ ལ་རི་ཁྲི་མར་འགོ་བཙུག་དང་དམངས་གཙོ་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཚོགས་ཐེང་༡༡ པ་ཚོགས་པ་རེད་པོད་ཀྱི་ལྷོག་བརྟེན་བཟོ་མཁན་ཆབ་སྲིད་བཙུན་ལཱ་དོན་སྐྱེད་དབང་ཆེན་ལགས་ལ་སློབ་སྟོན་གྱི་བྱ་དགའ་སྤུལ་གནང་སོང་ལ་གུས་མོའི་ཁོང་ལ་མཇུག་དར་ཞིག་སྤུལ་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་ཐོབ་བྱུང་། དེ་ཉིན་གུས་མོ་ང་རང་ཉ་ལས་པའི་དགའ་ཚོར་ཆེན་པོ་བྱུང་།

### ། ཡིག་ཆ་མེད་པའི་བོད་མི་རྣམས་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར། །

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་ས་ནང་རྩོམ་སྐོར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟེན་མཁན་ཞིག་བྱང་བས་གངས་མང་ཡིན་དུས་ཡིག་ཆ་མེད་པའི་བོད་མི་འགའ་ཤམ་གྱི་མོག་མོག་བཟོ་ག་སེབས་རོགས་ཞུས་ནས། ཁོང་རྣམས་དང་མཉམ་ཁུ་ལས་ཀྱི་བྱེད་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་རག་པ་དགའ་པོ་བྱུང་། ཁོང་རྣམས་ལ་བསམ་ཞིབ་གྱི་ཞུལ་འདེབས་སྤུལ་རྒྱ་རགས་པ་དགའ་ཚོར་སྐྱེས་བྱུང་།

### ། རྫོང་གནས་མཚན་མོ། །

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་ས་ཆེ་༡༩ ལ་རྫོང་གནས་ཐེང་༩ པ་དེ་ཚོགས་པ་རེད། དོན་སྐྱེད་དབང་ཆེན་ལགས་དང་ལྷ་མོ་མཚོ་ལགས་ཁོང་གཉིས་དེའི་སྐབས་བོད་ཀྱི་ལྷོག་བརྟེན་དུས་ཆེན་ཐེང་༡༠ ལ་རྩེ་རིག་ལ་འགོན་སེབས་ཡོད་སྐབས། གོ་སྐབས་འདི་འཇུགས་ལྷ་མོ་མཚོ་ལགས་ང་ཚོའི་སྐྱ་འགོན་ལ་གདན་འདྲེན་ཞུས་པ་ཡིན། ཁོང་དང་མཉམ་ཁུ་ཚོགས་པའི་བརྫོང་མོགས་གྲོས་མོས་ཡག་པོ་བྱུང་སོང་། དགོང་མོའི་ཞུལ་ལག་རྗེས་སུ་ཁོང་གི་སེམས་འཕྲུགས་བསྐྱོད་རྒྱུའི་གཏམ་གཤམ་ཡག་པོ་གནང་སོང་། ཁོང་གི་བྱམས་བརྟེན་དང་སེམས་འཕྲུགས་ཅན་གི་བྱད་མེད་གཅིག་རེད་འདུག །  
བྱད་མེད་རྣམས་ལ་རང་བཞིན་གྱི་བྱམས་དང་སློབ་རྗེ་རུས་སྟོབས་ཡོད་པ་དེ་གསལ་པོ་ཡིན་པ་གུས་མོ་ང་རང་ལ་ཚོར་བ་འཕྲུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་།

༼ སྤྱད་སི་ནང་ལ་ཡོད་པའི་བྱད་མེད་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཚོད་ལེན་གྱི་ཚོགས་པ༽ **Alliance F.**

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ཟླ་༡༢ ཉིན་སྤྱད་སི་ནང་ལ་ཡོད་པའི་བྱད་མེད་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཚོད་ལེན་གྱི་ཚོགས་པ་ཁག་གི་  
ཚོགས་གཙོ་ཚམས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཞིག་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན། གྲུས་ཚོར་སྤྱད་སི་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་  
ཚོགས་མི་ཚེན་པོ་Viola Amherd དང་ཆབ་སྲིད་ཚོགས་པ་ Grüne ལྷན་ཚེ་ Maya  
Graf དང་ Kathrin Bertshey ( སྤྱད་སི་རྒྱལ་ཡོང་འབྲུས་མི་ཚེན་མོ་ཁོང་ཚམས་པ་ལྷན་  
བྱེད་བྱ་རིང་མཇུག་རྒྱ་བྱུང་བའི་མཇུག་དང་རེ་ཕྱུལ་རྒྱུ་འོ་སྐབས་ཡང་བྱུང་སོང་། གྲུས་ཚོན་ས་ཁོང་  
ཚམས་ལ་བོད་ནང་ཆབ་སྲིད་དང་འགོ་བ་མིའི་དཀའ་ངལ་ལ་ཡང་རྒྱས་ཕྱིན་མེད་པར་སྤྱད་སི་གཞུང་  
ནས་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་རྒྱུ་སྐྱོར་གནང་རོགས་ཞུ་རྒྱུ་བྱུང་།

༼ རི་ན་མ་འདུན་ས༽ **Geneva Forum**

རི་ན་མ་འདུན་ས་འདི་བོད་མི་འཛིན་སྐྱོར་ CTA དང་ OOT Geneva གཉིས་མཉམ་ཏུ་ལོ་  
གསུམ་གོང་ལ་འགོ་ཚུགས་པ་ཞིག་རེད། འདུན་ས་དེའི་ནང་གི་དགོས་པ་རྒྱ་མཚན་དང་དམིགས་  
ལུལ་ནི་བྱ་རྒྱ་ནང་འོས་(youtube) ནང་ལ་གཟིགས་རྒྱུ་ཡིན། ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ཟླ་༡༡ཚེས་༡༤ཉིན་ས་  
གནས་བྱད་མེད་ལ་འགོ་བ་བཞུགས་པ་བཞིན་ཕྱིན་པ་ཡིན། གྲུས་ཚོར་རང་ལ་ཚོགས་འདས་བར་ལ་  
དཔལ་ལྷན་སྲིད་སྐྱོང་སློབ་ཐབས་སངས་རྒྱས་ལགས་མཚོག་དང་མཇུག་མཐུན་བྱུང་། ཁོང་ནས་གྲུས་ཚོར་  
ར་རང་ཕྱུ་བ་ལྷང་ཁུ་གྱོན་པ་གཟིགས་ཏེ་བྱད་མེད་ཚོགས་པ་ནས་ཡིན་པས་དོ་སྣང་བྱུང་འདུག།  
གྲུས་ཚོར་གོང་མཉམ་ཏུ་ཚོགས་པའི་ལས་འགུལ་ཐོགས་ཞུ་རྒྱུ་འབྱུང་།

༼ ཚོགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་དོ་སློབ༽

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ཟླ་བ་༩ ནང་རྒྱ་གར་དབུས་བྱད་མེད་ལྷན་ཚོགས་སྤྱི་ཁྱབ་ཡིན་ཚང་ནས། འདི་གར་ས་  
གནས་བྱད་མེད་ཚོགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་དོ་སློབ་མདོར་བསྡུས་དང་ལས་འགུལ་སོགས་ཡིག་ཐོག་ནས་  
རྟོག་པར་ལ་བོད་ཀྱི་འགྲེམ་སྟོན་ཁང་གི་ཚེད་དུ་བསྐྱུར་དགོས་པའི་མཐའ་མ་ཞིབ་འཇུག་གི་དེབ་ཚུང་  
འདི་ཐོན་པ་རེད།



ཏྲུག་ལྷན་འགྲུལ་ཚོམ་གྲིས། } (Blick Artikel)

དེ་ཕྱོད་ཆབ་སྲིད་ལས་འགྲུལ་ནང་ལྷན་པ་བཞིན་(Blick) ཞེས་པའི་གསར་ཤོག་ནང་གོ་བརྗེས་སྤང་  
ཐུབ་ས་པ་བྱུང་སོང་། གུན་གཞིགས་པའི་ཆེན་རིན་པོ་མཚོག་གར་སོང་ཆ་མེད་འགྲོ་ནས་མི་ལི་མ་ལ་  
འཁོར་བའི་གནས་ལུགས་ལྟ་བུར། གསར་ཤོག་ཉམ ལ་འབོད་སྐུལ་ལྷན་པ་ཡིན་ཏེ་བེ་ལིག་(Blick)ལ་  
གཏོག་ལེན་འབྱོར་པ་བྱུང་། ཚག་པར་ཚོགས་པ་རྣམས་ལའང་རྒྱ་ནག་གི་ལུགས་རྒྱུན་ཡོད་པ་  
གསལ་པོ་རེད་འདུག (Blick) བེ་ལིག་ནང་གི་ཚོམ་ཡི་མི་མང་པོ་ནས་རྫོག་འདུག། མཚན་ཡག་པོ་  
མང་པོ་ནས་འབོད་འདུག ། གསར་ཤོག་ནང་གི་ཚོམ་ཡིག་ལ་དུས་ཚོད་མང་པོ་གཏར་པ་འདི་ལ་དོན་  
ཡག་པོ་སྐྱབས་སོང་བསམ་ནས་དགའ་སྲེབས་ཆེན་པོ་བྱུང་སོང་། ཚོམ་ཡིག་གི་སྒྲིལ་ལམ་རྩུང་དུ་ཆབ་  
སྲིད་ལས་འགྲུལ་ནང་བསྐྱོད་ཡོད། མ་འོང་བར་བྱི་རྩེ་ལ ཚོ་ལ འདི་ར་རང་ཚོའི་ལས་འགྲུལ་ནང་  
བཞོན་དགོས་པ་གསལ་ཆེན་པོ་རེད་འདུག གར་ལ་ཞེས་ན་ཁོང་གི་དེ་མ་ཐག་ཏུ་རྫོང་གྲོལ་གཏོར་ལ་ལ་  
འོས་འཚམས་པའི་ཐབ་རྩུས་ཡག་པོ་ཞིག་མཐོང་གི་འདུག །

ཏྲུ་རིག་མངའ་རྒྱུ་ཉེན་ཏྲོགས་པ་དང་མཉམ་ཏུ་གྲོས་ཚོམ། } Kantonspolizei

བྱི་ལོ་ཨ་ལ་ལྷ་ལྷ་ཚོས་ཨ་ལ་ཉིན་(Bern) བེར་ན་དང་ (Zürich) ཏྲུ་རིག་གཞིས་ཀྱི་སྤང་སྐྱོབས་ལས་  
ཁུངས་སྐུ་ཚབ་རེ་རེ་དང་གུས་ཚོ་རང་ཉིད་བཅས་ལ་འགྲོན་བརྗེས་འབྱོར་པ་བཞིན་བྱིན་པ་ཡིན། ཁོང་  
རྣམས་ཀྱི་དམིགས་ལུལ་གཙོ་བོ་ནི་སྤྱད་སི་བོད་རིགས་མི་མང་དང་བྱུད་མེད་ཚོགས་པ་ནས་རྒྱ་  
ནགས་ཀྱི་རང་ཚོའི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་ལ་རྒྱ་མིའི་གསར་རྒྱུལ་བ་ནས་སྤྱི་ཚོགས་ལ་དགོག་རྒྱུན་སོགས་ཀྱི་  
གནས་ཚུལ་གསལ་པོ་ཞེས་ཏྲོགས་ཡོང་རྒྱུ་འདི་རེད་འདུག ར་རང་ནས་རྒྱུན་ལས་དང་ཚོགས་རྒྱུང་  
འགོ་ཁྲིད་རྣམས་པའི་བསམ་འཆར་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་པ་ཡིན། གཞན་ལང་སྐྱོད་བསྐྱུལ་བཟང་རྒྱལ་  
མཚན་ཡགས་ཀྱི་བཞུན་ལ་བརྟེན་ནས་གྲུ་སྒྲིག་ཡག་པོ་བྱས་ནས་ཁོང་རྣམས་དང་མཉམ་ཏུ་གྲོས་ཚོམ་  
ཡག་པོ་བྱས་རྒྱུའི་གོ་སྐྱབས་བཟང་པོ་བྱུང་སོང་། ལྷ་ལྷ་ཡིན། འདི་ཉིན་གནས་ཚུལ་གར་བྱུང་ཞིབ་ཁ་  
སྤྱད་སི་དོན་གཙོད་ལས་ཁུངས་ལ་ཡིག་ཐོག་བརྒྱུད་ནས་སྤུལ་ཡོད།

བཅས་ཚོགས་གཙོ་བདེ་སྤྱིད་སན་ཏ་མ་རི་ལ་ནས།

# 1 Politische Aktivitäten

---

## 1.1 Geneva Summit

---

Als Mitglied der Koalition Geneva Summit for Human Rights and Democracy, gelingt es der TFOS Dhondup Wangchen la als Sprecher einzuladen. Dhondup Wangchen la wurde der Internationale Menschenrechtspreis von 2019 verliehen. Seine sehr beeindruckende Rede, die durch Kalden Tsomo la vom Tibet Bureau simultan auf Englisch übersetzt wurde, fand weltweit Beachtung.



Am 18. Februar 2020 nahmen 5 Mitglieder des Vorstandes und vier weitere TFOS Mitglieder am 12. Geneva Summit teil. Obwohl dieses Jahr keine Redner über Tibet gesprochen haben, war es für uns als Mitglied der Koalition vom Geneva Summit wichtig, durch unsere Anwesenheit Solidarität zu zeigen und die Gelegenheit zu nutzen uns auszutauschen.



## 1.2 Alliance F

---

Alliance F ist die politische Stimme der Frauen in der Schweiz. Der überparteiliche Verein verbindet über 100 Organisationen – darunter die TFOS.

Seit 2014 wird die Alliance F von den Co-Präsidentinnen Maya Graf, Ständerätin Grüne BL und Kathrin Bertschy, Nationalrätin Grünliberale BE, geleitet. Viele Tibeter und jede Tibeterin in der Schweiz kennen Maya Graf als eine langjährige Tibet-Supporterin. Sie ist auch Vizepräsidentin der Parlamentarischen Gruppe für Tibet.

Am 5. April 2019 fand die 119. Delegiertenversammlung der Alliance F in Bern statt. Gyaltak Phunstok la nahm an dieser Versammlung teil.

Am 11. Nov. 2019 nahm Dekyi Santamaria an der Präsidentinnenkonferenz in Bern teil. Bundesrätin Viola Amherd war die Gastrednerin.

Auf Grund der Covid-19 Situation wurde die 120. Delegiertenversammlung vom 3. April 2020 abgesagt resp. online durchgeführt. Bis am 27. Mai 2020 konnte wir unsere Stimme online abgeben. Dekyi Santamaria nahm an der Online-Abstimmung teil.



Am 28. Mai 2020 wurde auf der Alliance F Webseite und per E-Mail das Resultat kommuniziert. Ein neuer Vorstand wurde gewählt und das Co-Präsidium mit Maja Graf und Kathrin Bertschy wurde ohne Gegenstimmen bestätigt.

Am 23. November 2020 fand die Präsidentinnenkonferenz online statt. Bundesrätin Karin Keller Sutter war die Gastrednerin und sie liess, wie auch Bundesrätin Viola Amherd im Vorjahr, hinter die Kulissen blicken.

Das Ziel von Alliance F:

*Alliance F vertritt ihre Mitglieder in den parlamentarischen Kommissionen, veranstaltet Anlässe und Diskussionen mit Politikerinnen im und ums Bundeshaus und sie führt Kampagnen und Projekte durch, um die Öffentlichkeit über den Stand und für die Verbesserung der Gleichstellung von Frau und Mann in der Schweiz zu informieren und zu mobilisieren.*

Wir müssen uns gut überlegen, wie wir diese wichtige Plattform für die tibetische Sache in der Schweiz nützen können.



### **1.3 Gedenktag an den tibetischen Frauenaufstand am 12.03.1959**

---

Am 12.03.2019 versammelte sich die TFOS um 18 Uhr auf dem Werdmühleplatz in Zürich. Unsere Gäste waren Khen Rinpoche vom Kloster Rikon, Chitue von Europa und der Vizepräsident der GSTF.

Unser Präsidentin Dekyi la hielt eine Begrüßungsrede, nachdem unser Vizepräsident Norzomla die Erklärung auf Englisch verlesen hatte. Nach den Gebeten marschierten wir alle zur chinesischen Botschaft. Es war ein friedlicher Marsch, wir sangen den ganzen Marsch über, bis wir die chinesische Botschaft erreicht hatten.

Unsere Gäste hielten Reden und wir sangen unser "Bhoemey langlu" Lied. Das Memorandum wurde von unserem Präsidenten verlesen und in den Briefkasten der chinesischen Botschaft gesteckt.

Es war ein Erfolg, da es unsere erste Aufgabe war, nachdem wir die Verantwortung als neue Vorstandsmitglieder übernommen hatten. Unsere Ex-Vorstandsmitglieder haben uns sehr unterstützt. Wir sind sehr dankbar und wissen ihre Unterstützung zu schätzen. Wir, der neue Vorstand 2019 - 2021, möchten dasselbe tun, indem wir ihnen unsere helfende Hand reichen, wo immer und was immer sie brauchen.

Der Aufstand der tibetischen Frauen ist die Grundlage und wichtigste Aufgabe der tibetischen Frauen. Sie repräsentieren unsere Kraft und unseren Mut. Die vorherige Generation, unsere Vorfahren, haben sich gegen die mächtigen chinesischen Truppen gewehrt. Sie haben gezeigt, was wir tibetischen Frauen können und wollen. Wir möchten zeigen, dass wir nicht nur zuhause bleiben und auf unsere Kinder aufpassen, sondern auch mit unserer Intelligenz und unsrem Mut die tibetische Kultur bewahren können.

Jedes Jahr gedenken wir diesen mutigen Frauen und marschieren zum chinesischen Konsulat, so auch am 12.03.2020.

Wegen der Pandemie konnten wir unseren Marsch dieses Jahr leider nicht durchführen.

Wir werden jedoch nächstes Jahr mit gleichem Willen dort weitermachen, wo wir aufgehört haben.



## 1.4 Panchen Lama Aktion

---

Am 25. April 2019 organisierte die tibetische Frauenorganisation eine Versammlung zum Gedenken an den Panchen Lama.

Vor 25 Jahren, im Alter von 6 Jahren, wurde der Panchen Lama von den Chinesen entführt. Sein Verbleib ist bis heute unbekannt.

Mit dem VTJE organisierten wir eine Protestveranstaltung vor der chinesischen Botschaft. Wir verlasen die Erklärung, die uns das Hauptbüro in Dharamsala geschickt hat. Auf Englisch und Tibetisch. Symbolisch schrieben wir eine Geburtstagskarte, sangen Geburtstagslieder und tauschten sogar Süßigkeiten und Schokolade untereinander aus. Unsere Geburtstagskarte wurde in den Briefkasten der chinesischen Botschaft gesteckt. Am Ende waren wir emotional und traurig, weil die Tibeter nicht wissen, wann wir ihn wiedersehen werden.

Am nächsten Tag versammelten sich die TFOS und der VTJE vor dem Globus in Zürich. Wir bereiteten Flugblätter vor, um sie an die Menschen auf der Straße zu verteilen. Außerdem boten wir ihnen Süßigkeiten an und erklärten ihnen den Grund, warum wir das tun. Das machen wir schon seit der Entführung des Panchen Lama.

Seit vielen Jahren an Panchen Lama's Geburtstag (25. April), führen wir verschiedene Aktionen mit dem Tibetischen Jugendverein in Europa durch, um auf sein Schicksal aufmerksam zu machen, so auch am 25. April 2020. Wir konnten leider auf Grund des Covid-19 unsere geplante Demo nicht durchführen. Deshalb haben wir eine virtuelle Kampagne durchgeführt. So sind wir auf die Idee gekommen, ein kurzes Video zu machen und dieses über die Sozialen Medien zu verteilen. In diesem Video geht es einerseits, ihm zum 31. Geburtstag zu gratulieren und andererseits auf sein Schicksal aufmerksam zu machen. Dank Marsen Tsering Youdon la, die für die Erstellung viel Zeit und Know-How investiert hat, konnte das Video realisiert werden. Herzlichen Dank dafür!

(Auf Youtube verfügbar: <https://youtu.be/vnxxGgkQX4>)



## 17. Mai 2020, 25. Jahrestag der Entführung des 11. Panchen Lama Gedhun Choekyi Nyima

Dieses Jahr am 17. Mai war es genau 25 Jahre her, dass Panchen Lama Gedhun Choekyi Nyima von der chinesischen Regierung entführt wurde. An diesem Tag forderten viele Organisationen und Menschen weltweit die Freilassung des 11. Panchen Lamas über dessen Verbleib fast nichts bekannt ist. Die Freilassung des Panchen Lama würde es ihm ermöglichen, in sein Kloster 'Tashi Lhunpo' zurückzukehren und seine wichtige Rolle als religiöses Oberhaupt in Tibet zu übernehmen.

Somit könnte er auch seine traditionelle Rolle als 11. Panchen Lama im Kloster weiterführen und für das tibetische Volk in Tibet als religiöses Oberhaupt da sein, so wie es der Dalai Lama für die Exil-Tibeter ist. Gleichzeitig wäre auch gewährleistet, dass er seine Aufgabe, die nächste Reinkarnation des 14. Dalai Lama zu anerkennen, wahrnehmen könnte.

Aufgrund des Ausbruchs der Covid-19-Pandemie konnten wir keine Demonstration durchführen. Umso mehr freuten wir uns, dass wir in der Blick-Zeitung (online) über ihn und sein Schicksal berichten durften.

(nachzulesen unter: <https://www.blick.ch/life/wissen/geschichte/seit-25-jahren-kein-lebenszeichen-tibet-gedenkt-seines-verschwunden-panchen-lama-id15890221.html>)

## 1.5 Friedensmarsch

---

Aufgrund des Ausbruchs Covid-19 Pandemie ist China im negativen Sinn in den Mittelpunkt der Öffentlichkeit geraten. Dieser Umstand motivierte viele Tibeter auf die Missstände in China und



den von China besetzten Ländern aufmerksam zu machen und China dafür zur Rechenschaft zu ziehen.

Die zwischen Mai und September jeweils monatlich durchgeführten Friedensmärsche wurden durch die TFOS mit 'Khatak' und jeweils mit einem symbolischen Beitrag von Fr. 200.— unterstützt.

Wir (TFOS) wollten ebenfalls im Oktober einen Friedensmarsch organisieren. Dieser sollte in Etappen von Zürich nach Genf erfolgen. Da sich aber zu wenige Teilnehmerinnen für dieses Projekt meldeten, konnte der Marsch nicht realisiert werden. So einigten wir uns an der Grossrat Sitzung, eine Mahnwache zu organisieren. Wir bekamen eine Bewilligung für 10 Personen.

## 1.6 TGSL-Demos während UN Human Rights Council

Der Menschenrechtsrat hält mindestens drei reguläre Sitzungen pro Jahr ab, die durchschnittlich 3 Wochen dauern. Sie finden im März, Juni und September statt. Wenn ein Drittel der Mitgliedsstaaten dies beantragt, kann der Menschenrechtsrat jederzeit eine Sondersitzung beschließen, um Menschenrechtsverletzungen und Notfälle zu behandeln. Während diesen Sitzungen organisierte die TGSL vor dem UN-Gebäude 'Palais des Nations' jeweils eine Demo zu der auch die Präsident\*innen der GSTF, des VTJE und der TFOS eingeladen wurden. Der TFOS war an allen Demonstrationen durch die Präsidentin und in einzelnen Fällen durch eine Vertreterin präsent und konnte so auf die Menschenrechtssituation in Tibet hinweisen.



## 1.7 Internationaler Menschenrechtstag

---

Alljährlich wird am internationalen Menschenrechtstag am 10. Dezember von der TGSL eine Kundgebung in Genf organisiert. Am 10. Dezember 2019 hielt Vorstandsmitglied Gyaltag Phuntsokla eine Rede. In ihrer Rede erzählte sie von ihren persönlichen Erfahrungen.

«In meiner eigenen Familie war meine Mutter Chukyi Namling, eine Mutter von sechs Kindern, zehn Jahre lang inhaftiert, weil sie als «kontrarevolutionäre» bezeichnet wurde. Sie litt ein Jahr lang in Gutsar und neun Jahre im Drapchi Gefängnis in Lhasa. Mein Bruder Tenor wurde im Alter von 16 Jahren ein politischer Gefangener und verbrachte drei Jahre in Einzelhaft in Ketten an den Armen und Beinen im Sangyeb Tasungkang Gefängnis. Sie alle wissen, dass diese Art von Ungerechtigkeit in Tibet immer noch vor sich geht. Obwohl unsere Stimme von den Vereinten Nationen immer noch ignoriert wird.

In ihrer Rede stellt sie klar, dass wir seit Jahrzehnten für die Menschenrechte und ermutigt die tibetischen Frauen, sich für das gemeinsame Ziel einzusetzen.

Und schließlich lassen sie die UN wissen, dass wir uns entschlossen haben, uns für die gerechte Sache Tibets einzusetzen, so wie es meine vorherige Generation hier bei den UN in der Vergangenheit getan hat. Bis dahin werden wir niemals aufgeben. Wir werden nicht nachgeben.



Am 10. Dezember 2020 hielt unsere Vize Präsidentin Norzom Jordenkhangsar eine Rede, sie appelliert, dass die UNO sicherstellen muss, dass China sich an den Inhalt der Deklaration im Geist und im Brief hält. Die aktuelle Situation in Tibet rechtfertigt ein sofortiges Eingreifen der UN. Sie erinnert die UNO auch daran, eine Erkundungsmission zusammen mit unabhängigen Medien zu entsenden, um die aktuelle Situation in Tibet zu untersuchen.

Sie appelliert an die Schweizer Regierung, die Initiative zu ergreifen und die chinesische Regierung zu drängen, mit dem Vertreter S.H. des Dalai Lama zu sprechen, um die Tibet-Frage zu lösen. Und dass die Schweizer Organisationen die Werte von Freiheit und Gleichheit hochhalten und sich zur Menschenrechtsfrage in Tibet äussern sollten.

Die chinesische kommunistische Partei unter Xi Jinping hat der ganzen Welt genug Leid zugefügt, indem sie den Virus verbreitet hat, der Millionen von Menschen getötet hat. Die Nachbarländer wie Mongolen, Uiguren, Ostturkestan und Hongkong sind unter ihren Regeln wie Tibet am meisten betroffen.



## 1.8 Mahnwache am Paradeplatz

---

Trotz Ausnahmezustand aufgrund Covid-19 wollten wir nicht tatenlos sein. Deshalb hat der Grossrat eine Mahnwache am 28.10.2020 am Paradeplatz, Zürich veranstaltet um auf die aktuelle Situation in Tibet hinzuweisen und für die Covid-19 Opfer zu beten.

### **Kontext**

Seit dem völkerrechtswidrigen Einmarsch chinesischer Truppen 1950 in Tibet führt China einen beispiellosen Vernichtungsfeldzug gegen die tibetische Bevölkerung, ihre buddhistische Kultur und Tradition. Seit der gewaltsamen Besetzung durch die chinesische Regierung in Tibet am 10. März 1959 flüchteten tausende von Tibeterinnen und Tibetern ins Exil.

### **Unsere Botschaft**

Vor wenigen Tagen veröffentlichte die Jamestown Foundation in Washington DC einen Bericht über ein gross angelegtes „Trainingsprogramm in Tibet“, in welchem angeblich „überflüssige“ tibetische Hirten und Bauern zu Fabrikarbeitern ausgebildet werden. Bereits eine halbe Million





## 1.9 Diverses

---

Den Kontakt mit anderen Frauen-Organisationen und Frauenvereinen zu knüpfen und zu fördern ist auch ein Ziel unserer Organisation.

Am 6. Feb. 2020 erhielten wir eine Einladung des Ökumenischen Frauentreff in Witikon. Dabei durften Lueyar Tashi la und Marsen Tsering Youdon la als TFOS Vertreterinnen unsere Organisation vorstellen und von der vielfältigen Tätigkeit der TFOS berichten. Weitere Details dazu könnt ihr im Tibetfocus 149 // Sept. Ausgabe nachlesen.



## 2 Kulturelle Aktivitäten

---

### 2.1 Gyalwe Shabten

---

Am 6. Oktober 2019, fand unser jährliches Gyalwe Shabten im Tibet-Institut Rikon statt.

Am 25. Oktober 2020, fand unser jährliches Gyalwe Shabten im Tibet-Institut Rikon statt. Wie jedes Jahr haben sowohl für Seine Heiligkeit den 14. Dalai Lama als auch das Wohlergehen aller Lebewesen gebetet. Mitglieder sowie auch Nichtmitglieder besuchten die Zeremonie und beteten gemeinsam mit uns. Auch hier wurde die Anzahl der Besucher wegen der Corona Pandemie eingeschränkt. Von 9:30 – 12.00 Uhr wurden verschiedene Gebete mit der Mönchsgemeinschaft rezitiert. Eingeschlossen in unsere Gebete haben wir auch unsere Brüder und Schwestern, die ihr Leben für mehr Gerechtigkeit und Selbstbestimmung geopfert haben. Auch haben wir an diesem Tag eine Gedenkfeier zu Ehren von Takna Jigme Sangpo la gehalten (verstorben am 17.10.2020). Er war der am längsten inhaftierte politische Gefangene Tibets. Anschliessend offerierten wir ein gemeinsames Mittagessen.



## 2.2 Nangchoe Ngodroe

---

Am 10. November 2019, organisierte die TFOS Buddhistische Belehrungen im Tibet Institut Rikon. Die Unterweisung führte der ehrwürdige Abt, Khen Rinpoche Geshe Thupten Legmen.

Am 7. November 2020 war das nächste Nangchoe Ngodroe geplant, konnte aber aufgrund der Corona Situation nicht durchgeführt werden.

## 2.3 Ama Adhela

---

Am 12. August 2020, hat die TFOS zu Ehren von Ama Adhe, welche am 3. August 2020 verstarb, im Institut Rikon ein Shabten organisiert. Ungefähr 23 Personen (begrenzt wegen Corona) konnten vor Ort, ihr die letzte Ehre erweisen und gemeinsam die Gebete sprechen. Ama Adhe war eine der furchtlosesten tibetischen Frauen, die 27 Jahre ihres Lebens in chinesischer Haft sass.



## 2.4 Gorshey Night

---

Am 13. September 2019, organisierte die TFOS in der reformierten Kirche Zürich, eine Gorshey Night. Mit Hilfe von Nelung Topten la und Musiker Jamyang Choeden Jack, wurde gemeinsam zu den traditionellen wie auch modernen tibetischen Liedern getanzt. Das Nachtessen wurde mit den Sektionen gemeinsam zubereitet. Für die Gorshey Night haben wir 15.00 CHF Eintritt verlangt, unabhängig ob Besucher, Helfer oder Organisator.



## 2.5 Interkulturelles Forum

---

Wie jedes Jahr hat die TFOS an diesem Forum teilgenommen und wurde vor Ort durch die Sektion Dhonden vertreten. Es gab von der Sektion Dhonden eine kulturelle Tanzdarbietung und auch die Möglichkeit tibetisches Essen zu verkaufen.

## 2.6 Tibetisch Schule

---

Die TFOS hat zwei verschiedene Klassen eröffnet. Mit Kunga Tethong und Loden Ribi gibt es zwei sehr qualifizierte Fachkräfte, welche auf ehrenamtliche Weise für uns als Lehrpersonen fungieren.



### **Themen beim Lehrer Tehtong Kunga la (jeweils am Dienstag).**

- Grundeinstufung für Anfänger und Anfängerinnen
- Einführung in tibetisches Alphabet
- Buchstaben-Bildung und Buchstabieren
- Schreiben und Lesen in Handschrift (Ume)
- Bildtexte, einfache Sätze und Kurzgeschichten

### **Themen beim Lehrer Ribi Loden la (jeweils am Freitag)**

- Erklärung von einfacheren buddhistischen Texten wie:
  - Acht Verse der Geistesschulung von Kadampa Geshe Langri-Thangpa Sakya Lekshey von Saky Pandita Kunga Gyaltsen.
- Tibetische Kulturvermittlung
- Tibetische Grammatik
- Tibetische Rechtsschreibung
- Leseübungen und Leseverständnis
- Tibetische Schriften (mit Übungen)
- Erweitern des tibetischen Wortschatzes









## **3 Soziale Aktivitäten**

---

### **3.1 Jährlicher Putztag**

---

Am 1.5.2019 fand der alljährliche Putztag im Kloster Rikon statt. Der Vorstand und viele Helferinnen aus den Sektionen haben zu dieser Reinigung beigetragen. Das Mittagessen wurde von Tashi Albertini offeriert.

Wegen der weltweiten Pandemie und nach Absprache mit Ken Rinpoche fiel der Putztag am 1. Mai 2020 aus.



### **3.2 Shenpen**

---

Alle drei Monate findet eine Sitzung der Kerngruppe statt. Dabei sind TGSL, GSTF, VTJE, TFOS und TGSP vertreten. Aufgrund des Covid 19 fanden im Jahr 2020 nur zwei Sitzungen statt, davon eine virtuell. Hepp Yeshi la und Dekyi Santamaria waren bei vier mündlichen Übersetzungen im Einsatz. Einige unserer Mitglieder unterstützen seit 2014 ein Mal pro Monat im VTJE Büro die unverzichtbaren Dienstleistungen der Shenpen.

### **3.3 Zusammenarbeit TWA**

---

Die TFOS, unter dem Dachverband TWA Dharamsala, übernimmt eine wichtige Rolle zur Erhaltung von Religion, Kultur und Sprache in der Tibetischen Gemeinschaft in der Schweiz und unterstützt nach Möglichkeit hilfebedürftigen Tibeterinnen im Exil.

Es fand ein regelmässiger Austausch mit der TWA statt. Daraus resultierten folgende Aktivitäten:

- An den Demonstrationen vom 12. März und 25. April wurden die Statements der TWA in tibetischer und englischer Sprache vorgelesen
- Zwei Mal im Jahr berichteten wir für das Voice Magazine über unsere Aktivitäten
- Wir unterstützten manche speziellen Aktivitäten oder Projekte der TWA finanziell:
  - Fr. 1'600 konnten mit einem Spendenaufruf im Oktober 2019 für die leidtragenden Tibeter des Lagerbrandes in Dhule, Indien gesammelt werden
  - Fr. 1'427 konnten mit einem Spendenaufruf im Dezember 2019 für das Projekt 'TWA-Rally für Panchen Lama India 2019' gesammelt werden
  - Nebst dem 'Langes Leben' Puja für Seine Heiligkeit den Dalai Lama plante die TWA letztes Jahr zusätzlich 113 'Rha Lug Tsethar'. Wir konnten mit unserem Spendenaufruf Fr. 6'280 sammeln. Dank der hohen Spenden aus der Schweiz, Amerika, Kanada und Indien wurde viel mehr Geld gespendet als erwartet. So konnte die TWA in sieben verschiedenen tibetischen Siedlungen in Indien (Bandara, Orrisa, Mainpat, Bylakuppe, Kollegah, Hunsur und Mundgod) diversen hilfsbedürftigen Familien helfen indem sie ihnen je eine Kuh schenkten. Dafür sind vier Vorstandsmitglieder der TWA in diese Regionen gereist, um die Sache selbst in die Hand zu nehmen.
  - Im März 2020 haben wir ebenfalls beschlossen, die Kosten für das gesamte Projekt 'Legal Empowerment Of Tibetan Women In Exile' zu übernehmen. Das Projekt wird gemäss TWA demnächst starten.
  - Im Juni 2020 sammelten wir Fr. 2855 an Spenden für die medizinische Behandlung von Momo Dharkey la wohnhaft in Clement Town, Indien.

### **3.4 Patennetz Projektgruppe**

---

In Patenschaft Projekt arbeiten viele freiwillige und ehrenamtliche in den ganzen schweiz. In verschiedene Kantone gibt es Koordinatoren. Die Koordinatoren treffen sich regelmässig mit den Mentees, es gibt Koordinatoren für die verschiedenen Sektionen, Schaffhausen und ZH, OS, St Gallen, Thurgau, ZS, Bern, NWS, Basel, Graubünden (da ist die Lage schwierig und es ist recht abgelegen). Nicht überall finden vielen treffen statt, manche sind sehr kleine Gruppen. Und manchmal funktioniert es auch nicht auf Dauer auf verschiedenes Gründen.

SEM ist sehr hart im Vorgehen momentan und meist ist das Problem, dass die Identität nicht nachgewiesen werden kann. Hier helfen meist von Shenpen mit Palmo Brunner und Naomi

Adotsang mit rechtlicher Frage und Abklärungen. Von Patenschaft Projekt gruppe, Jens Burow hilft auch sehr viel mit. Die Projektleiterin oder der neue Koordinator ist Karin Gaiser.

Verlinkung auf Leitfaden? <http://tibetansanspapiers.ch/leitfaden>.



## 4 Fundraising

---

### 4.1 United4Tibet

---

Die jährliche Benefizparty in der Kanzlei ist einer der grössten Einnahmequellen der TFOS. Seit rund 5 Jahren führen wir diese Party unter der Bezeichnung „United4Tibet“ durch. Unter der Leitung von Tashi Gangshontsang (Vorstand) und Lhanzee Dachen (Sektionsleiterin Yumtso) wurde am 28. September 2019 das Tanzbein vieler TFOS-Freunde und Tibet-Sympathisanten auf der Tanzfläche der Kanzlei geschwungen. Ebenfalls zu unseren treuen TFOS-Freunde zählen wir mittlerweile die beiden DJ's T-Flavor und Rocsta, die schon seit vielen Jahren für eine breite Palette an Party Tunes sorgen und so ihren Beitrag zur tollen Stimmung leisten. Beim Flyer durften wir auf die Unterstützung von Jigme Pünkang zugreifen. Der Saal war voll und es ist wiederum eine beachtliche Summe zusammengekommen. Wir danken unseren treuen Gäste, Freunde und Helfer für ihr Kommen und ihren Beitrag zum Gelingen unserer jährlichen Benefizparty.



Die geplante Benefizparty im September 2020 musste aufgrund der Covid-19 Sicherheitsmassnahmen des Bundes abgesagt werden.

### 4.2 Yak Jahr

---

Im November 2019 wurde durch die Gruppe Yak Year ein Kulturwochenende in Zürich organisiert. Wir wurden von Tashi Tsering la (Mitorganisator) angefragt, ob wir für sie die Zubereitung der Verpflegung übernehmen können. Nachdem uns Tethong Dekyi la an der Grossrat Sitzung

das Konzept erklärt hatte, war der Grossrat einverstanden, den Einsatz zu übernehmen. Daraus resultierte ein Reingewinn von CHF 2'221.

Mehr Informationen zum Anlass: [https://8004.ch/wp-content/uploads/2019/10/flyer-endveranstaltung-yakjahr-2019\\_gebetsfahne\\_web.pdf](https://8004.ch/wp-content/uploads/2019/10/flyer-endveranstaltung-yakjahr-2019_gebetsfahne_web.pdf)

## 5 Unsere Sektionen

---

### 5.1 Sektion Dhonden

---

Sektionsleiterin: Dekyi Dolkar Dandotsang

Kassierin: Tseten Phurtag

Buchhalterin: Tsamla Chaksam,

Materialverwaltung: Namgyel Dhakyel

Sektion Dhonden wurde 1989 in der Schweiz gegründet und heute zählen 30 Mitgliederinnen.

2019 habe ich zum zweiten Mal die Sektionsleitung übernommen.

In diesen zwei Jahren haben wir folgende Aktivitäten durchgeführt oder daran teilgenommen:

**4. März 2019** haben wir eine **Generalversammlung der Sektion Dhonden** abgehalten, um die neuen Mitglieder vorzustellen und die Buchhaltung und das Material zu übernehmen.

**1. Mai 2019**, Gonpa-**Reinigungstag**, der vom TFOS organisiert wurde, hat unsere Sektion Dhonden teilgenommen.

**23. August 2019** Vorbereitung für **Zeller-Chilbi 2019 Zeltaufbau usw.**

**24.-25. August 2019** anlässlich von **Zeller-Chilbi 2019** konnten wir Momos mit guter Einnahme verkaufen.

**7. September 2019** anlässlich **der langen Nacht der Zürcher Museen in Zürich**, konnten wir Momos erfolgreich verkaufen. Darüber hinaus hat das Museumsteam unseren freundlichen und warmherzigen Umgang sehr geschätzt. Es war für uns alle eine gute Teamarbeit und ein glücklicher, unvergesslicher Tag.

**13. September 2019** anlässlich von **Gorshey** in Zürich haben 2 unserer Mitgliederinnen den Anlass beigesteuert.

**5. Oktober 2019** Sektion Dhonden hat die Vorbereitungsarbeit für die alljährliche Durchführung des **Gyalwä Shabten am 06.Okt.2019** von der TFOS im Kloster Rikon übernommen. Dazu gehören Arbeiten wie das Reinigen der Schüssel mit den Butterlampen und das Vorbereiten für den nächsten Tag.



**15. Oktober 2019** Sektion Dhonden hat CHF 200.00 für den **Brandschaden an Maharashtra, Indien** gespendet.

**14. November 2019** unseren **Jahresbeitrag CHF 300.00** an TFOS überreicht.

**23. November 2019** anlässlich **Tags der Völker in Winterthur**, nahm die Sektion Dhonden an der Veranstaltung teil, bei der wir tibetisches Essen, einen vegetarischen und einen nichtvegetarischen Shabhaleb verkauften. Ausserdem führten wir einen tibetischen Tanz auf. Wir haben den Eindruck, dass die anderen Völker unsere Kultur geschätzt haben. Damit haben wir Aufmerksamkeit für unsere Kultur ausbreiten können. Für uns war ein unvergesslicher Tag.

**Im Jahr 2019** beteten wir insgesamt drei Mal für ein bis zwei Stunden vor Beginn unserer Sitzungen für die **Gyawe Shabten**.

**Dezember 2019** Sektion Dhonden hat CHF 200.00 als Beitrag zur **Lebens-Rettung der Schafe & Ziegen in Ladakh** gespendet.

**11. Dezember 2019** hielten wir unsere **Jahresende Sitzung** ab und nach der Sitzung hatten wir ein Weihnachtsessen für unsere Mitgliederinnen.

**26. März 2020** nahm 2 Sektionsmitgliederinnen an **Geneva Summit** teil.

**10. Juni 2020** Sektion Dhonden hat CHF 100.00 an **Solo Peace March Wangdue la** gespendet.

**14. August 2020** Sektion Dhonden hat CHF 100.00 an 2 Sektionsmitgliederinnen für **Butter Lampe Puja** gespendet.

**27. August 2020** gingen 5 Sektionsmitgliederinnen in Rikon Gonpa um den **Glücksschals zu falten**

**24. Oktober 2020** 3 Sektionsmitgliederinnen nahmen an den Vorbereitungsarbeiten für das jährliche **Gyalwä Shabten zur Vorbereitung der Butterlampen** teil.

**25. Oktober 2020** 2 Sektionsmitgliederinnen nahmen an den **Gyalwä Shabten** teil.

Dekyi Dolkar Dandotsang & Tsamla Chaksam



## 5.2 Sektion Gangchen Lothun

---

Anlässlich der 31. Generalversammlung am 27. März 2019, wurden vier Mitglieder unserer Sektion in den aktuellen Vorstand gewählt. Es sind dies Tashi Lhamo Gangshontsang, Künsang Pünkang, Rigzin Lhakang und Phuntsok Dolkar Gyaltag.

Die Sektion Gangchen Lothun hat an allen politischen, kulturellen und sozialen Anlässen, die der Grossrat in den letzten zwei Jahren durchgeführt hat, tatkräftig unterstützt. Auch bei den Spendenaufrufen haben unsere Mitglieder grosszügig beigetragen.

Aufgrund der Pandemie konnten wir leider nur eine Sitzung durchführen, welche am 1. März in Uster stattgefunden hat.

Erfreulicherweise dürfen wir drei neue TFOS Eintritte in die Sektion Gangchen Lothun vermelden, welche unsere Mitgliederanzahl auf 28 erhöht. Wir heissen Frau Tsering Khamtsi, Frau Tseten Allemann und Frau Tsering Yumtso herzlich willkommen.

Tsering Bhusetsang

Sektionsleiterin



Sektion Gangchen Lothun



Neue Mitglieder:



Tsering Yumtso



Tseten Allemann



Tsering Khamtsi

## 5.3 Sektion Lhaksam Dolma

---

2019

### 1. GV 2019

2 Mitglieder aus unserer Sektion wurden in den Vorstand und an der AO GV Frau Santamaria Dekyi la zur Präsidentin und Frau Jordankangsar Norzom la zur Vize-Präsidentin gewählt. **Herzliche Gratulation!**

### 2. TFOS Aktivitäten

Wunschgemässe Unterstützung: Kloster Putztag, Flyer Panchen Lama, Gorsche Nigth, Benefizparty und Nangchoe Ngodroe. **Zusätzliche** Aufgaben übernommen:

- Geneva Summit: 2 Mitglieder teilgenommen
- Bhömey Gyelang: Verantwortung für Langluh (Aufstands-Lied) übernommen. Viele TFOS Mitglieder haben geübt und mitgesungen. **Danke!**
- Yak Fest: Verantwortung am Samstag für Mittagessen (Momo) und Abendessen (Tsampa-Thukpa) übernommen

### 3. Sektions Aktivitäten

- 25.4. SH Panchen Lama 30. Trunskar: Viele Teilnehmer, gelungener Anlass
- 19.6. Lhakar: Park hinter Landesmuseum, viele Teilnehmer, gelungener Anlass, positives Feedback erhalten
- 30.8. Momo Kurs: Gelungener Anlass
- 6.10. Gyawe Shabden: Dresi und Sötscha gespendet und selbst zubereitet, deshalb 5 statt 2 Helfer.
- 14.12. Nobel Peace Prize: Tanzaufführung mit 12 Mitglieder

### 4. Finanzen

- TWA Peace March: CHF 101 gespendet. (Gesamt CHF 571)
- TGSL Döga 17.5. Provitreff: CHF 50 gespendet.
- Brand Dhule Indien: CHF 85 gespendet. (Gesamt CHF 550)
- SH 14. Dalai Lama Kag:
  - o Raluk-Tsedar LD privat CHF 2873
  - o Shabden Ani Gomba LD privat CHF 550
- Mitglieder Beiträge 775.- und einen Teil der Passiv-Mitglieder 450.-, Total CHF 1225
- TFOS 30% Abgabe CHF 91



## 5. Infos zu Mitglieder

- 2019: 5 Neu-Mitglieder, 2 Austritte
- 2020: 1 Neu-Mitglied



## 2020

### 1. GV 2020

- 18 Mitgliederinnen haben an der GV teilgenommen.

### 2. TFOS Aktivitäten

Aufgrund der Bestimmungen des BAG zur Eindämmung des Covid 19 musste leider ein grossteil der Aktivitäten abgesagt werden. Nachfolgende konnten unter Einhaltung der Vorschriften durchgeführt werden.

- 25.04. SH Panchen Lama 31. Geburtstag: In Zusammenarbeit mit Präsidentin Dekyi la haben wir eine Videobotschaft zusammengestellt und auf Youtube hochgeladen.
- 12.08. Ama Adhe Molam, Kloster Rikon: 4 Mitglieder teilgenommen.
- 25.10. Gyawe Shabten: 3 Mitglieder teilgenommen.
- 28.10. Mahnwache für alle Covid-19 Opfer, Paradeplatz Zürich: 1 Mitglied teilgenommen.

### 3. Sektions Aktivitäten

- 06.02. Oekum. Frauentreff in Witikon: 2 Mitglieder von uns hielten einen Vortrag über die TFOS. Die Gage von CHF 400 wurde zu je CHF 200 TFOS und LD aufgeteilt.
- Ausfall wegen Covid-19: die 31. Trunskarfeier von SH des 11. Panchen Lama und der Momokurs
- 05.06. 1. Peace March: Empfang von Wangdu la am Zürich HB, eine kleine solidarische Spende von CHF 50 und Katak wurden überreicht.

- 02.09. unser jährliches Lhakartreffen mit Potluck & Gorsche: War sehr erfolgreich! Es haben auch viele Vereins-und Vorstandsmitglieder teilgenommen.
- 25.10. Gyawe Shabden: CHF 105 Spende zum *Khattrin Jheltren SH Dalai Lama* Jahr
- 21.11. Jahresendsitzung: Sie musste wegen den verschärften Massnahmen des BAG abgesagt werden.
- Während dieser Pandemie konnten LD & Friends 2 Familien in Indien finanziell unterstützen: Bhandhara mit CHF 2000 und Orrisa mit CHF 660.
- Um den Kontakt während dieser Zeit nicht zu verlieren haben wir zwei Ausflüge organisiert: einen Wandertag auf den Rigi Kulm und ein gemütliches Wochenende in Richterswil.

#### 4. Finanzen

- TFOS 30% Abgabe: CHF 200 vom Vortrag
- Mitglieder-Beiträge 1085.- und einen Teil der Passiv-Mitglieder 395.-, Total CHF 1480

#### 5. Infos zu Mitglieder

- Total 56 Mitglieder bestehend aus 24 Aktiv- und 32 Passiv-Mitglieder.
- 2021: 2 Neu-Mitglieder



Tsering Youdon Marsen

Sektionsleiterin

## 5.4 Sektion Pema

---

Rigzin la hat an allen Grossratsitzungen teilgenommen und wir haben den TFOS – Vorstand bei den jährlichen Aktivitäten im Jahr 2019 und 2020 tatkräftig unterstützt. Sektionsinterne Anlässe konnten keine organisiert werden. Bei den Spendenaufrufe vom Vorstand und Sektionsmitgliederin hat die Sektion Pema mit Geldspenden die notleidenden Landsleute unterstützen können. Für die Mithilfe und den unermüdlichen Einsatz danke ich allen Mitgliederinnen.


Sektionsleiterin Tseten Bhusetshang

Stellvertreterin Rigzin Labrangnyinpa

Kassierin Yangkyi Phari



## 5.5 Sektion Yumtso

<b>Februar</b>	<b>Generalversammlung 2019</b>
<p>An der Generalversammlung wird die neue Leitung der Sektion Yumtso vorgestellt: Sektionsleitung: Kusang Changten, Londe Changten, Lhanzee Dachen Stv. Sektionsleiterin: Kusang Sara Kasse: Künsel Chuponpa</p>	
	
<b>April</b>	<b>Where is the 11th Panchen Lama? 2019</b>
<p>Zum 30. Geburtstag des vermissten 11. Panchen Lama wurde im Kanton Glarus Schokolade in einem Infolyer verpackt und verteilt. Ausserdem erstellte Künsel Chuponpa einen Trailer zur Entführung von Gendün Chökyi Nyima, welche an diesem Tag auf Facebook/Instagram und weiteren sozialen Netzwerken geteilt wurde.</p>	

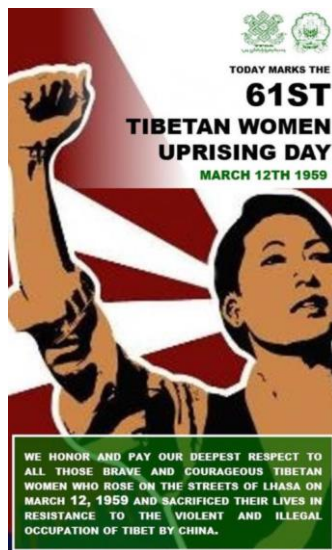


<b>September</b>	<b>Benefizparty Kanzlei 2019</b>
Die jährliche Benefizparty der TFOS wurde mit Vorstandsmitglied Tashi Lhamo Gangshontsang und der Sektion Yumtso am 28. September durchgeführt.	
<b>November</b>	<b>Gyalwe Shabten 2019</b>
Am 17. November 2019 fand die jährliche Gyawe Shabten unter der Anleitung vom ehrenwerten Khen Rinpoche statt.	



<b>März</b>	<b>Tibetan Women's Uprising Day 2020</b>
Zum Gedenken an den Aufstand der vielen Tibetischen Müttern und Schwestern erstellte Künsel Chuponpa ein Videoclip, der an diesem Tag auf Facebook/Instagram und weiteren sozialen Netzwerken geteilt wurde.	





**Allgemein**

**2019/2020**

Die Sektion Yumtso war ausserdem bei diversen Anlässen und Aktivitäten der TFOS dabei.

Die Sektionsleitung bedankt sich an dieser Stelle aufrichtig bei Ihren Mitgliederinnen für die sehr gute Zusammenarbeit sowie die herzliche Unterstützung.



Kusang Changten, Londe Changten, Lhanzee Dachen

Sektionsleitung

## 6 Finanzen

---

### 6.1 Revisionsbericht 2019 & 2020

---

Tibetische Frauen-Organisation in der Schweiz (TFOS)  
z.H. der Buchhalterin Phuntsok Gyaltag  
Kopie an die Vereinspräsidentin Dekyi Santamaria  
Kopie an die Kassierin Yeshi Hepp

#### **Revisionsbericht für das Jahr 2019 zu Händen der Generalversammlung der Vereinsmitglieder**

Als Revisorin habe ich die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Vereins „Tibetische Frauen-Organisation in der Schweiz“ (TFOS) für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Erstellung der Jahresrechnung ist die Präsidentin verantwortlich. Die Aufgabe der Revisorin besteht darin, diese zu prüfen.

Die Revision erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Ich habe die Posten und Angaben in der Jahresrechnung mittels Analysen und Detailprüfungen geprüft. Zudem habe ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes beurteilt.

Bei meiner Revision sind bin ich nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen ich schliessen müsste, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Die Revisorin



Dechen GARNE

Theilingen, 02. Februar 2020

#### **Beilagen**

Jahresrechnung 2019 (Bilanz und Erfolgsrechnung)

Tibetische Frauen-Organisation in der Schweiz (TFOS)  
z.H. der Buchhalterin Phuntsok Gyaltag  
Kopie an die Vereinspräsidentin Dekyi Santamaria  
Kopie an die Kassierin Yeshi Hepp

## **Revisionsbericht für das Jahr 2020 zu Händen der Generalversammlung der Vereinsmitglieder**

Als Revisorin habe ich die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Vereins „Tibetische Frauen-Organisation in der Schweiz“ (TFOS) für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Erstellung der Jahresrechnung ist die Präsidentin verantwortlich. Die Aufgabe der Revisorin besteht darin, diese zu prüfen.

Die Revision erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Ich habe die Posten und Angaben in der Jahresrechnung mittels Analysen und Detailprüfungen geprüft. Zudem habe ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes beurteilt.

Bei meiner Revision sind bin ich nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen ich schliessen müsste, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Die Revisorin



Dechen GARNE

Theilingen, 28. Februar 2021

### **Beilagen**

Jahresrechnung 2020 (Bilanz und Erfolgsrechnung)

## 6.2 Bilanz und Erfolgsrechnung 2019 & Budget 2020

<b>Bilanz per 31. Dezember 2019</b>		CHF	2019	2018
<b>AKTIVEN</b>				
1000	Kassa		214.10	10'553.35
1001	Vorräte		180.00	180.00
1020	UBS Bank		72'447.13	61'013.15
1030	Transferkonto		0.00	0.00
1090	Aktive Abgrenzungsposten		0.00	666.20
1091	Diverse Forderungen		181.85	181.85
1092	Depot frjz		280.00	280.00
<b>TOTAL AKTIVEN</b>			<b>73'303.08</b>	<b>72'874.55</b>
<b>PASSIVEN</b>				
2090	Passive Rechnungsabgrenzung		2'500.00	3'047.35
2200	Kapitalkonto		66'135.98	42'383.69
2970	Gewinnvortrag / Verlustvortrag		3'691.22	3'691.22
	Jahresgewinn / Jahresverlust		975.88	23'752.29
<b>Vereinsvermögen per 31.12.</b>			<b>73'303.08</b>	<b>72'874.55</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>			<b>73'303.08</b>	<b>72'874.55</b>


<b>Erfolgsrechnung 2019 mit Budget</b>								
		<b>2019</b>				<b>2018</b>		
<b>Ertrag</b>		<b>Rechnung</b>	<b>Budget</b>	<b>Abweichung Budget</b>		<b>IST Vorjahr</b>	<b>Abweichung Vorjahr</b>	
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>
3000	Mitgliederbeiträge	5'460.00	5'500.00	-40.00	-0.7%	5'220.00	240.00	4.6%
3005	Mitgliederbeiträge Vorjahr	1'020.00	500.00	520.00	104.0%	537.70	482.30	89.7%
3100	Sektionsbeiträge	691.00	500.00	191.00	38.2%	465.85	225.15	48.3%
3200	Zuwendungen / Spenden	526.00	1'000.00	-474.00	-47.4%	925.00	-399.00	-43.1%
3300	Benefiz Veranstaltung	2'706.00	5'000.00	-2'294.00	-45.9%	5'767.05	-3'061.05	-53.1%
3350	Einnahmen Anlässe	3'517.20	5'000.00	-1'482.80	-29.7%	25'678.85	-22'161.65	-86.3%
3360	Jubiläumsparty	0.00	0.00	0.00		17'080.70	-17'080.70	-100.0%
3400	Infostand Einnahmen	139.50	100.00	39.50	39.5%	0.00	139.50	
3500	TFOS Aktivität	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00	
3700	Zinserträge	0.00	0.00	0.00		1.90	-1.90	-100.0%
3800	Ausserordentlicher Ertrag	711.60	0.00	711.60		580.60	131.00	22.6%
<b>ERTRAG</b>		<b>14'771.30</b>	<b>17'600.00</b>	<b>-2'828.70</b>	<b>-16.1%</b>	<b>56'257.65</b>	<b>-41'486.35</b>	<b>-73.7%</b>
<b>AUFWAND</b>		<b>Rechnung</b>	<b>Budget</b>					
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>	
6000	Vereinsanlässe Allg.	2'613.80	5'000.00	-2'386.20	-47.7%	2'679.23	-65.43	-2.4%
6001	Generalversammlung	1'149.70	2'000.00	-850.30	-42.5%	572.80	576.90	100.7%
6002	Gyalwa Shabten	335.85	1'000.00	-664.15	-66.4%	0.00	335.85	
6003	Jubiläumsparty	0.00	0.00			19'915.15		
6005	Spesen Mitglieder und Vorstand	806.75	1'000.00	-193.25	-19.3%	542.20	264.55	48.8%
6010	Allg. Vereinsaufwand	100.00	300.00	-200.00	-66.7%	0.00	100.00	
6020	Zuwendungen / Spenden	2'770.00	3'000.00	-230.00	-7.7%	3'050.80	-280.80	-9.2%
6200	Infostand	0.00	300.00	-300.00	-100.0%	0.00	0.00	
6300	Kerngruppe Tibetische Flüchtlinge / Shenpen	0.00	500.00	-500.00	-100.0%	0.00	0.00	
6360	Verbandsabgaben TWA India	2'500.00	3'000.00	-500.00	-16.7%	2'500.00	0.00	0.0%
6400	Verbandsabgaben Alliance F-Bund	350.00	600.00	-250.00	-41.7%	350.00	0.00	0.0%
6500	Büromaterial, Kopien, Lager	20.05	200.00	-179.95	-90.0%	0.00	20.05	
6600	Internetauftritt, Werbung & Inserate	219.80	300.00	-80.20	-26.7%	219.80	0.00	0.0%
6650	Tibet Focus	2'728.50	3'000.00	-271.50	-9.1%	2'573.25	155.25	6.0%
6800	Bank- & Postspesen	200.97	250.00	-49.03	-19.6%	102.13	98.84	96.8%
<b>AUFWAND</b>		<b>13'795.42</b>	<b>20'450.00</b>	<b>-6'654.58</b>	<b>-32.5%</b>	<b>32'505.36</b>	<b>-18'709.94</b>	<b>-57.6%</b>
<b>Gewinn (+) Verlust (-) der Erfolgsrechnung</b>		<b>975.88</b>	<b>-2'850.00</b>			<b>23'752.29</b>		



## Budget 2020

<i>Ertrag</i>		
		CHF
3000	Mitgliederbeiträge	5'500.00
3005	Mitgliederbeiträge Vorjahr	0.00
3100	Sektionsbeiträge	500.00
3200	Zuwendungen / Spenden	1'000.00
3300	Benefiz Veranstaltung	5'000.00
3350	Yarkji /Gorshey Party	5'000.00
3400	Infostand Einnahmen	100.00
3500	TFOS Aktivität	0.00
3700	Zinserträge	0.00
3800	Ausserordentlicher Ertrag	0.00
<b>ERTRAG</b>		<b>17'100.00</b>
<i>AUFWAND</i>		<b>Budget</b>
		CHF
6000	Vereinsanlässe Allg.	5'000.00
6001	Generalversammlung	2'000.00
6002	Gyalwa Shabten	1'000.00
6005	Spesen Mitglieder und Vorstand	1'000.00
6010	Allg. Vereinsaufwand	300.00
6020	Zuwendungen / Spenden	3'000.00
6200	Infostand	300.00
6300	Kerngruppe Tibetische Flüchtlinge / Shenpen	500.00
6360	Verbandsabgaben TWA India	3'000.00
6400	Verbandsabgaben Alliance F-Bund	600.00
6500	Büromaterial, Kopien, Lager	200.00
6600	Internetauftritt, Werbung & Inserate	300.00
6650	Tibet Focus	3'000.00
6800	Bank- & Postspesen	250.00
<b>AUFWAND</b>		<b>20'450.00</b>
<b>VERLUST</b>		<b>-3'350.00</b>

## 6.3 Bilanz und Erfolgsrechnung 2020

			
<b>BILANZ</b>			
		<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2019</b>
Kasse		241	214
Bank		64'779	72'447
Vorräte		180	180
Forderungen		182	182
Depot frjz		280	280
<b>TOTAL AKTIVEN</b>		<b>65'662</b>	<b>73'303</b>
<b>PASSIVEN</b>			
Transitorische Passiven		2'045	2'500
Vereinsvermögen Vorjahr	70'803		69'827
(-) Jahresverlust / (+) Jahresgewinn	-7'186		976
Vereinsvermögen		63'617	70'803
<b>TOTAL PASSIVEN</b>		<b>65'662</b>	<b>73'303</b>

Seite 1

## Erfolgsrechnung mit Budget

ERTRAG	IST	Budget	Abweichung Budget		IST	Abweichung Vorjahr	
	31.12.2020	in CHF	in CHF	in %	31.12.2019	in CHF	in %
Mitgliederbeiträge	6'210	5'500	710	12.9%	5'460	750	13.7%
Mitgliederbeiträge Vorjahr	685	500	185	37.0%	1'020	-335	-32.8%
Sektionsbeiträge	-	500	-500	-100.0%	691	-691	-100.0%
Zuwendungen / Spenden	1'005	1'000	5	0.5%	526	479	91.1%
Benefiz Veranstaltung	-	5'000	-5'000	-100.0%	2'706	-2'706	-100.0%
Einnahmen Anlässe	-	-	-	-	3'517	-3'517	-100.0%
Yarkyi / Gorsche Party	-	5'000	-5'000	-100.0%	-	-	-
Einnahmen Infostand	-	100	-100	-100.0%	140	-140	-100.0%
Ausserordentlicher Ertrag	-	-	-	-	712	-712	-100.0%
<b>Total ERTRAG</b>	<b>7'900</b>	<b>17'600</b>	<b>-9'700</b>	<b>-55.1%</b>	<b>14'771</b>	<b>-6'871</b>	<b>-46.5%</b>
<b>AUFWAND</b>							
Vereinsanlässe allgemein	49	5'000	-4'951	-99.0%	2'614	-2'565	-98.1%
Generalversammlung	899	2'000	-1'101	-55.1%	1'150	-251	-21.8%
Gyalwa Shabten	478	1'000	-522	-52.2%	336	142	42.3%
Spesen Mitglieder und Vorstand	615	1'000	-385	-38.5%	807	-192	-23.8%
Zuwendungen / Spenden	5'803	3'000	2'803	93.4%	2'770	3'033	109.5%
Infostand	-	300	-300	-100.0%	-	-	-
Kerngruppe Tib. Flüchtlinge / Shenpen	-	500	-500	-100.0%	-	-	-
Verbandsabgaben TWA India	1'653	3'000	-1'347	-44.9%	2'500	-847	-33.9%
Verbandsabgaben Alliance F-Bund	600	600	-	0.0%	350	250	71.4%
Büromaterial, Kopien, Lager	-	200	-200	-100.0%	20	-20	-100.0%
Internetauftritt, Werbung & Reklame	170	300	-130	-43.4%	220	-50	-22.7%
Tibet Focus	4'228	3'000	1'228	40.9%	2'729	1'499	54.9%
Bank- & Postspesen	174	250	-76	-30.4%	201	-27	-13.4%
allgem. Verwaltungsaufwand	417	300	117	39.0%	100	317	317.1%
	<b>15'086</b>	<b>20'450</b>	<b>-5'364</b>	<b>-26.2%</b>	<b>13'795</b>	<b>1'290</b>	<b>9.4%</b>
<b>(-) Jahresverlust / (+) Jahresgewinn</b>	<b>-7'186</b>	<b>-2'850</b>	<b>-4'336</b>	<b>152.1%</b>	<b>976</b>		

Seite 1

## 7 Vorstands- und Grossratsmitglieder

---

<b>Präsidentin</b>	Dekyi Santamaria
<b>Vizepräsidentin</b>	Norzom Jordankhangsar
<b>Finanzen (Buchhaltung und Kassier)</b>	Phuntsog Gyaltag und Yeshe Hepp
<b>Administration</b>	Tashi Gangshontsang
<b>Materialverwaltung</b>	Künsang Pünkang
<b>Religion und Kultur</b>	Rigzin Lhakang und Dekyi Dandotsang

<b>Tanzgruppe</b>	Tsewang Thaksam
-------------------	-----------------

<b>Sektionsleitung Dhonden</b>	Dekyi Dandotsang
<b>Sektionsleitung Gangchen Lothun</b>	Tsering Bhusetshang
<b>Sektionsleitung Lhaksam Dolma</b>	Tsering Y. Marsen
<b>Sektionsleitung Pema</b>	Tseten Bhusetshang
<b>Sektionleitung Yumtso</b>	Kusang Changten, Londe Changten, Lhanzee Dachen

## 8 Bilder

### Geneva Summit 2019



### Geneva Summit 2020





Alliance F 2020



## TGSL Friedensmarsch 2020





## Generalversammlung 2020, Besuch von GSTF



## Diverse Impressionen







